

Πνευματικά Σαλπίσματα

Είπε γέρον, Τα πρώτα δάκρυα είναι της Θειας παρηγορίας. Σπάει και κλαίει εκείνος που λέει την ευχή. Η δεύτερη κατάσταση είναι της δοξολογίας. Κινείται σε άλλο χώρο. Τα πρώτα δάκρυα και το σώμα καταβάλλουν, ενώ τα δεύτερα δίνουν τις βιταμίνες και για την ψυχή και για το σώμα. Είναι της αγαλλιάσεως της δοξολογίας. Απ' αυτού βλέπει κανείς την διάφορα.

Κάποτε ο άγιος Σιλουανός συνάντησε ένα ασκητή ο οποίος είχε το χάρισμα της κατανύξεως και έχυne πολλά δάκρυα κάθε μέρα όταν σκέπτονταν τα πάθη και τον Σταυρό του Κυρίου. Είναι καλό να προσεύχομαι για τους νεκρούς; Ρώτησε ο άγιος. Εκείνος αναστέναξε και είπε. Εάν θα ήταν δυνατό να έβγαζα όλους από τον Άδη τότε θα αναπαύομαι και θα χαϊρόταν η ψυχή μου. Τότε έκανε μια χειρονομία σαν να μάζευε στάχια και δάκρυσε.

Όταν ο παπα – Κοδράτος, έδειχνε τα άγια Λείψανα στους ευλαβείς προσκυνητές, ιδιαίτερα την περικεφαλαία του αγίου Μερκουρίου, και έπρεπε να θυμηθεί και να μιλήσει για το μαρτύριο του αγίου, τα μάτια του γέμιζαν δάκρυα. Στην Θεία λειτουργία σχεδόν κάθε φορά έκλαιγε, και πιο πολύ στην μεγάλη είσοδο, όταν έλεγε το «Πάντων ημών μνησθείη...»

Spiritual food for thought

In a village there was said to be a man who fasted to such a degree that he was called 'the Faster'. Abba Zeno had heard of him, and he sent for him. The other came gladly. They prayed and sat down. The old man began to work in silence. Since he could not succeed in talking to him the Faster began to get bored. So he said to the old man 'Pray for me, Abba, for I want to go.' The old man said to him. 'Why?' The other replied, 'Because my heart is as if it were on fire and I do not know what is the matter with it. For truly, this when I was in the village and I fasted until the evening, nothing like this happened to me.' The old man said, 'In the village you fed yourself through your ears. But go away and from now on eat at the ninth hour and whatever you do, do it secretly.' As soon as he had begun to act on this advice, the Faster found it difficult to wait until the ninth hour. And those who knew him said, 'The Faster is possessed by the devil.' So he went to tell this to the old man who said to him, 'This way is according to God.'

One day Abba Moses said to brother Zacharias, 'Tell me what I ought to do?' At these words the latter threw himself on the ground at the old man's feet and said, 'Are you asking me, Father?' The old man said to him 'Believe me, Zacharias, my son, I have seen the Holy Spirit descending upon you and since then I am constrained to ask you.' Then Zacharias drew his hood off his head put it under his feet and trampled on it, saying, 'The man who does not let himself be treated thus, cannot become a monk.'



Τερά Αρχιεπισκοπή Αυστραλίας
Greek Orthodox Archdiocese of Australia
Τερός Ναός Αγίας Άννας, Χρυσή Άκτῆ
Church of St Anna Gold Coast
31a Crombie Ave Bundall, QLD. (07) 5574 0777 or (07) 5574 0434

1η Αύγουστου 2010

Κυριακή Γ' Μαθαίου
Ἦχος α' - Ἐωθινόν Γ'

Ἀναστάσιμο Ἀπολυτίκιον

Ἦχος α'

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος, Σωτῆρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν· διὰ τοῦτο αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοί, Ζωοδότα· Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου, Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε φιλόανθρωπε.

Ἀπολυτίκιον τῆς Προόδου τοῦ Σταυροῦ

Ἦχος α'

Σῶσον Κύριε τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, νίκας τοῖς Βασιλεύσι κατὰ βαρβάρων δωρούμενος καὶ τὸ σὸν φυλάττων διὰ τοῦ Σταυροῦ σου πολίτευμα.

Ἀπολυτίκιον τῶν Ἁγίων Ἰωακείμ & Ἄννας

Ἦχος πλ α'

Ἡ Δυάς ἡ ἀγία καὶ Θεοτίμητος, Ἰωακείμ καὶ ἡ Ἄννα ὡς τοῦ Θεοῦ ἀγχιστεῖς, ἀνυμνεῖσθωσαν παιδρῶς ἀσμάτων κάλλεσιν οὗτοι γὰρ ἔτεκον ἡμῖν, τὴν τεκούσαν ὑτέρῳ νοῦν, τὸν ἄσαρκον βροτωθέντα, εἰς σωτηρίαν τοῦ κόσμου, μεθ' ἧς πρεσβεύουσι σωθῆναι ἡμᾶς.

Κοντάκιον τῆς Μεταμορφώσεως

Ἦχος Βαρύς

Ἐπὶ τοῦ ὄρους μετεμορφώθης, καὶ ὡς ἐχώρουν οἱ Μαθηταὶ σου τὴν δόξαν σου, Χριστέ ὁ Θεὸς ἐθεάσαντο, ἵνα ὅταν σὲ ἴδωσι σταυρούμενον, τὸ μὲν πάθος νοήσωσιν ἐκούσιον, τῷ δὲ κόσμῳ κηρύξωσιν, ὅτι σὺ ὑπάρχεις ἀληθῶς, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα.

1st August 2010

10th Sunday of Matthew
Tone 1 - 10th Morning Gospel

Resurrection Apolytikion

Tone 1

The stone had been sealed by the Jews, and soldiers were guarding your pure Body; but on the third day, Saviour, you arose and gave life to the world. Wherefore the heavenly Powers cried out to you, Giver of life: Glory to your resurrection, Christ, glory to your kingdom, glory to your divine plan, you who alone love human kind.

Troparion of the Procession of the Cross

Tone 1

Save O Lord Your people and bless Your inheritance, granting victory to the faithful over our adversaries, and protecting Your commonwealth by Your Cross

Apolytikion of Saints Joachim & Anna

Tone 5

Let us sing praises to Joachim and Anna, the couple honoured by God (and they are His relatives). They have borne for us the Maiden who in a manner beyond understanding gave birth to Him Who though fleshless, became incarnate to save the world. With her they intercede for our souls.

Kontakion of the Transfiguration

Tone 7

You were transfigured upon the mount, O Christ our God, and Your disciples, in so far as they could bear, beheld Your glory. Thus, when they see You crucified, they may understand Your voluntary passion, and proclaim to the world that You are truly the effulgence of the Father. humanity

Fasting / Νηστεία

1-15 August Fasting

1-15 Αύγουστου Νηστεία

Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Α' Κορινθίους δ' 9-16

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.

Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ

Πρὸς Κορινθίους Α' Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ
ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν, ὡς ἐπιθανατίους, ὅτι θεάτρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις. Ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστόν, ὑμεῖς δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῷ· ἡμεῖς ἀσθενεῖς, ὑμεῖς δὲ ἰσχυροί· ὑμεῖς ἔνδοξοι, ἡμεῖς δὲ ἄτιμοι. Ἄχρι τῆς ἄρτι ὥρας καὶ πεινῶμεν καὶ διψῶμεν καὶ γυμνητεύομεν καὶ κολαφιζόμεθα καὶ ἀστατοῦμεν καὶ κοπιῶμεν ἐργαζόμενοι ταῖς ἰδίαις χερσὶ· λοιδορούμενοι εὐλογοῦμεν, διωκόμενοι ἀνεχόμεθα, βλασφημούμενοι παρακαλοῦμεν· ὡς περικαθάρματα τοῦ κόσμου ἐγενήθημεν, πάντων περίψημα ἕως ἄρτι. Οὐκ ἐντρέπων ὑμᾶς γράφω ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκνα μου ἀγαπητὰ νουθετῶ. Ἐὰν γὰρ μυρίουσ παιδαγωγούς ἔχητε ἐν Χριστῷ, ἀλλ' οὐ πολλοὺς πατέρας· ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἐγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα. Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, μιμηταὶ μου γίνεσθε.

THE EPISTLE

1 Corinthians 4:9-16

May Your mercy O Lord be upon us

Rejoice in the Lord O you righteous

The Reading is from Paul's first letter to the Corinthians

BRETHREN, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honour, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labour, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off-scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Ματθαίου ιζ' 14-23

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπος τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, γονυπετῶν αὐτῷ, καὶ λέγων· Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ. Καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς Μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι. Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· Ὡ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη, ἕως πότε ἔσομαι μεθ' ὑμῶν; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; Φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε. Καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον· καὶ ἴαθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Τότε προσελθόντες οἱ Μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν, εἶπον· Δια τί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό; Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Δια τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν. Ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ· Μετάβηθι ἐντεῦθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται· καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσει ὑμῖν. Τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται, εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. Ἄναστρεφομένων δὲ αὐτῶν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Μέλλει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων· καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.

THE GOSPEL

Matthew 17:14-23

At that time, a man came up to Him and kneeling before Him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to Your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will be raised on the third day."

Ἀπόστολο ἐρχομένης Κυριακῆς
Α' Κορινθίους θ' 2-12

Next week's epistle reading:
1 Corinthians 9:2-12

Next week's gospel reading
Ματθαῖον ιη' 23-35

Εὐαγγέλιον ἐρχομένης Κυριακῆς
Matthew 18:23-35